

Curriculum Vitae

Ziadeh Eugenia
Orasul Chisinau
str. A.Russo 5/1, apt. 13
mob. 079384808

Studii

2010 Diplomă de studii aprofundate în limba franceză DALF C1 Franța
2002 Diploma de Magistru in filologie romana, USM
1984 Diploma de studii superioare, specialitatea Limbi si Literaturi straine, specializarea Filolog, profesor, traducator, USM

Carieră

2010 pînă în prezent traducător și interpret autorizat la instanțele și organele oficiale din RM
2009 - pînă în prezent profesor de limbă franceză, prin cumul, la Alianța Franceză or. Chișinău
1998 -2018 lector superior universitar la Departamentul Traducere, Interpretare si Lingvistica Aplicata, Facultatea Limbi si Literaturi Straine, USM – profesor de limbile franceză și arabă
1995-1998 profesor de l. Franceza și director adjunct la liceul M. Kogalniceanu, or. Chisinau
1990-1995 profesor de l. Franceza și director adjunct la Gimnaziul nr. 8, or. Chisinau

Discipline predate:

Traducerea gramaticală a limbii franceze
Limba franceză aplicată
Civilizația Franței
Limba araba – Toate aspectele
Predau în grupele cu studiere în limba română și rusă.

Activitati de traducere și interpretare în baza Autorizațiilor obținute:

Acte notariale în limbile arabă, rusă și franceză: procuri, acte de înființare a unei întreprinderi S.R.L., declarații.
Colaborez cu mai mult de 15 birouri de traduceri: traducerea actelor de identitate, sentinte și hotărîri de judecătorească în toate trei limbi indicate mai sus.
Activez ca interpret de limba araba, franceză și rusă în instanțele de judecătorească, la procuratură și comisariate de poliție, la poliția de frontieră, la Biroul de Migrație și Azil, la birourile notariale.

Aptitudini

Capacitatea de folosire adecvata a informatiei din domeniile studiate.
Sustinerea punctului de vedere prin argumente convingatoare.
Aptitudini de operare cu programele Word, Excel, Internet.

Pasiuni

Civilizația franceză și arabă, Calatoriile, Lectura, Innotul

Chișinău, 2021